INAX 伊奈

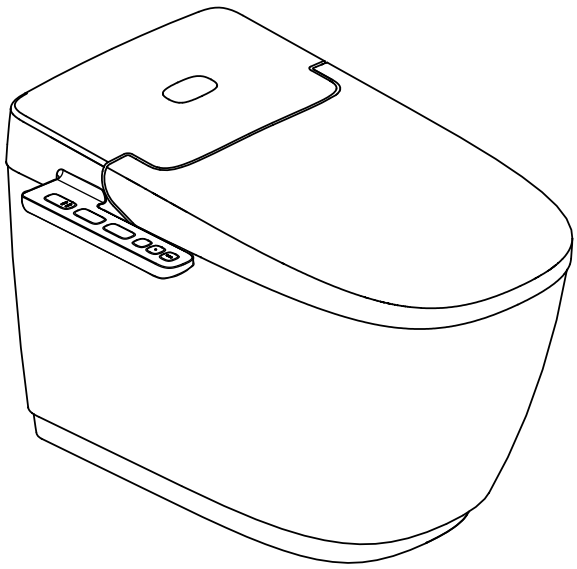
SARAS

使用说明书

非常感谢您购买本公司产品。
使用之前请认真阅读说明书，以便正确使用该产品。
阅读说明书以后，请放在易取放的地方精心保管。

赛瑞思

100581BW10
100582BW10



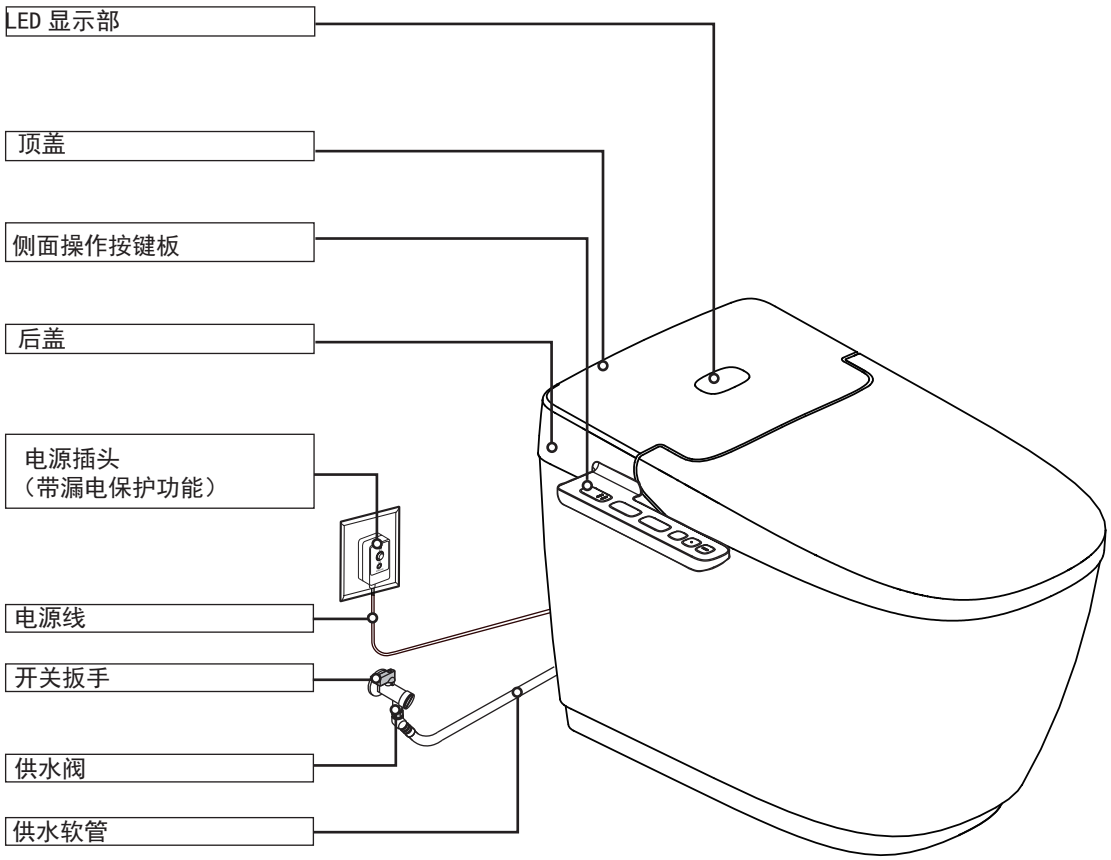
请务必遵守说明书里记载的注意事项。
本公司概不负责由于使用不当引发的事故，请予谅解。
迁居时，请务必将本说明书转交给下一住户。
本说明书主要以100581BW10为例解释产品的使用方法。

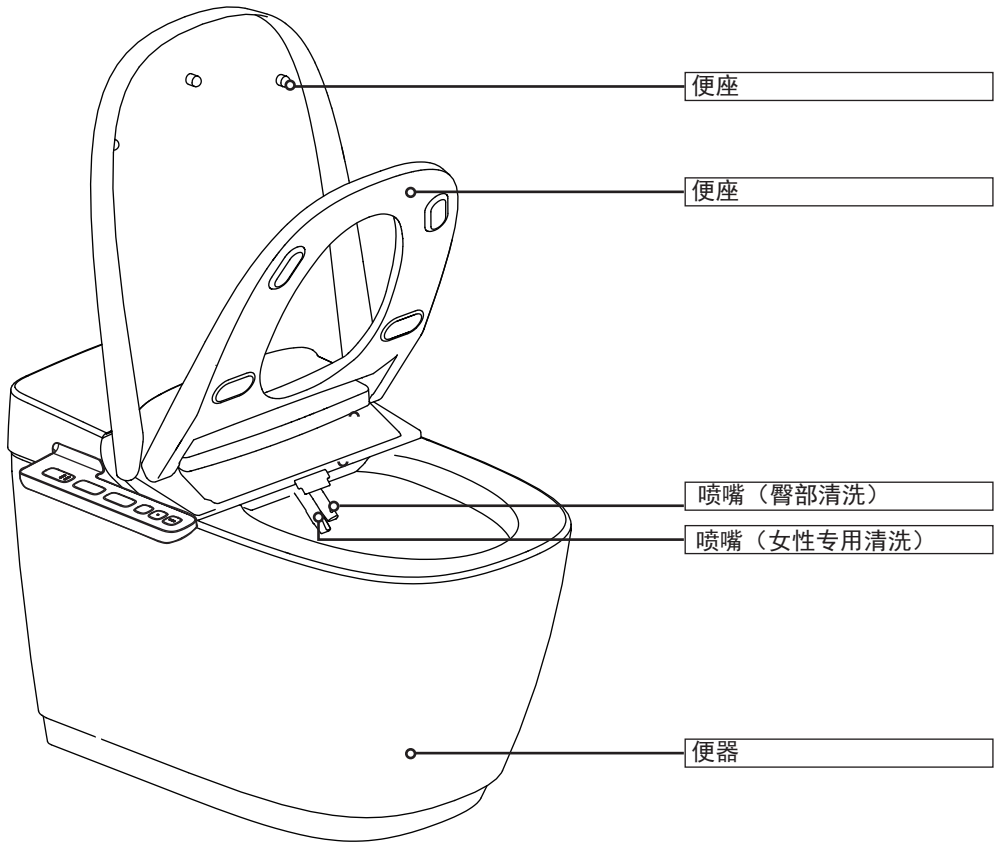
目录

各部件名称…… 1
安全注意事项…… 3
使用时的注意事项…… 6
使用之前的确认事项…… 7
使用方法
● 侧面操作按键板说明 …… 9
使用前的准备（电源、温水、便座）…… 10
基本使用方法（臀部清洗、女性专用清洗）…… 11
（调节清洗部位）…… 11
（更改坐便器自动冲洗时间）…… 12
（便座加温自动关闭功能）…… 13
（消除蜂鸣音） …… 13
（返回初始设置） …… 13
（出现停电或供水故障时冲洗坐便器）…… 14
● 使用前须知事项…… 15
清洁保养方法
● 日常的清洁保养…… 17
● 拆卸便盖后清洗…… 18
● 电源插头（带漏电保护功能）的检查…… 19
如何防止冻结和长时间不使用时的措施…… 20
一般故障排除指南…… 21
● 故障发生时…… 21
关于安全使用期…… 23
售后服务…… 24
规格式样…… 25

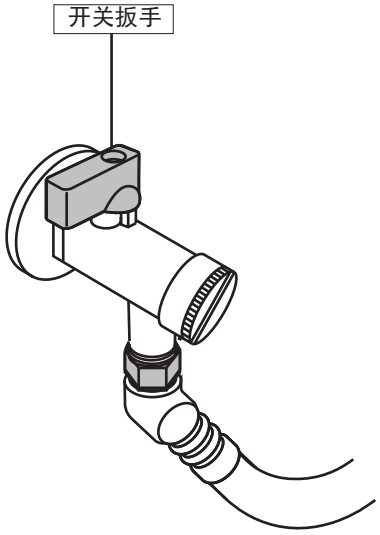
各部件名称

■零部件图


LED 显示部
顶盖
侧面操作按键板
后盖
电源插头
（带漏电保护功能）
电源线
开关扳手
供水阀
供水软管


便座
便座
喷嘴（臀部清洗）
喷嘴（女性专用清洗）
便器

供水阀



※ 供水阀的开关扳手用于控制流入坐便器的冲洗用水。使用时必须完全打开。

●具备功能

功能配置	100581BW10 100582BW10
臀部清洗	○
女性专用清洗	○
除臭	–
节电	–
全自动坐便器清洗	○
遥控坐便器清洗	–
便座、便盖全自动开合	–
暖风烘干	–
柔光灯	–
除菌离子	–

安全注意事项 （请务必严格遵守）

在使用之前，请仔细阅读下列「安全注意事项」，以便进行正确使用。
下列注意事项如有使用不当，可能造成重大的意外事故。下列内容均与安全密切相关,请您务必遵守。

用语及记号说明

警告 ・・・・ 若因不遵守此指示而使用不当时，有可能造成使用者死亡或重伤。

注意 ・・・・ 若因不遵守此指示而使用不当时，有可能造成使用者受伤或财物损坏。

・・・・ 「请您注意！」标志。（与上述的『警告』、『注意』并用，以提醒您提高注意。请您务必认真阅读，严格遵守。）

禁止
・・・・ 表示「请勿如此操作！」的「禁止」标志。

指示操作
・・・・ 表示「必须操作！」的「指示操作」标志。

⚠警告

●便座本体、电源插头、电源线出现故障（发出异响、异味、冒烟、高温、断裂）时，请立即拔下电源插头并联系修理服务。
※否则容易引起触电、火灾。

指示操作

●在便座或供水阀漏水时，请拔掉电源插头并关闭供水阀。
※否则容易发生触电、火灾和室内积水。

●请定期清扫电源插头上的灰尘。清扫时将电源插头拔下，用干布擦拭。
※ 否则灰尘过多时，会引起火灾。

指示操作

●插拔电源插头时，应手持插头本体。
※ 如果手持电线部分插拔电源插头，则可能导致插头或电线破损，引起触电、火灾。

●切实插入电源插头。
※ 否则容易引起触电、火灾。

请遵守以下事项，正确使用电池。

指示操作

●请按⊕⊖正确安装电池。
●长时间不使用时请将电池取出。
●请将电量耗尽的电池及时从遥控器中取出。
●废弃电池时，请用胶带等进行绝缘。
※ 否则电池中流出的液体可能会引起火灾。
●请将电池放置在婴幼儿够不到的场所。
※如果不慎吞入口中，请及时就医。
●电解液沾到身体上时，请用清水仔细清洗。
●电解液不慎进入眼中时，请勿揉眼睛，应立即用清水冲洗。
※ 请立即就医，否则容易引起失明。

使用电池时，请勿进行以下操作。

禁止

●请勿与金属制品（项链、发夹等）一起携带或保管。
●请勿混用新旧电池以及不同类型的电池。
●请勿使电池过热、分解电池或将其投入水中、火中。
※ 否则电池中流出的液体可能会引起火灾。

⚠警告

●长时间使用时，请将便座温度设置为「关」档。
●以下人员使用时，请陪伴者将便座温度设在「关」档上。
（儿童、老年人、病人等，无法自行调节温度者、皮肤敏感者、正在服用安眠药等具有催眠作用的药物者、饮酒者、极度疲劳者）
※否则长时间使用「关」以外的温度有可能造成低温烫伤。

指示操作

●长时间使用暖风烘干时，请将烘干温度置于「低」档。
●以下人员使用时，请陪伴者将烘干温度设在「低」档上。
（儿童、老年人、病人等，无法自行调节温度者、皮肤敏感者、正在服用安眠药等具有催眠作用的药物者、饮酒者、极度疲劳者）
※ 否则长时间使用「低」档以外的温度有可能造成低温烫伤。

指示操作

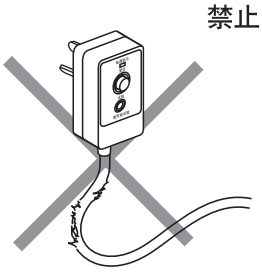
在有可能发生冻结内部积水时，请务必采取防冻措施。
（参照第33页）
※ 否则冻结内部积水引起的破损会导致火灾、室内积水。

指示操作

请勿将电源线划伤，使其破损；请勿对其进行加工改造、强行弯曲、拉伸、卷曲、打捆、放重物于电源线上、过度夹挤。
※ 否则有可能造成电源线破损，会导致触电或火灾。

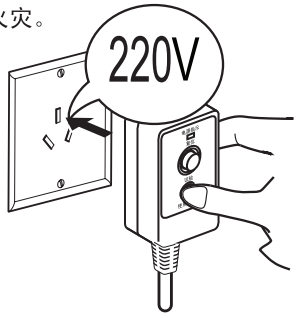
禁止

请勿使用破损的电源插头及松动的插座。
如果电源软线损坏，为了避免危险，请与所购销售店或拨打售后服务部电话进行联系，必须由专业人员更换。
※ 否则容易引起触电、火灾。



禁止

●请勿使用交流电220V以外的电源。
●请勿使用接线板等超过供电规格的配线。
※ 否则可能会导致火灾。



禁止

除修理技术人员以外，禁止拆卸、修理、改造本产品。
※ 否则易造成触电、火灾，导致异常运行而引起故障。

禁止拆卸

请勿用湿手插、拔电源插头。
※ 否则有触电的危险。

禁止湿手触摸

要保证产品便座和遥控器内部、外部电源上不溅到水或洗涤剂。
※ 否则容易引起触电、火灾。

禁止洒水

请务必确认是否对电源进行接地。
※否则当发生故障或漏电时，会有触电的危险。
※当电源没有接地时，请与电气安装公司协商。

为避免由热断路器的误复位产生危险，本产品不能通过外部开关装置，例如带有定时器的插座。

⚠注意

清洁保养塑料部分时，请勿使用不合适的清洗剂(厕所用清洗剂、住宅用清洗剂、漂白剂、苯、涂料稀释剂、去污粉、甲酚)。

※ 否则塑料部位开裂可能会造成人身伤害。

禁止

便器的陶瓷部分发生裂痕或破损时，请勿触摸破损部分。

※ 否则破损部位开裂可能会造成人身伤害。请尽早更换。

禁止触摸

请勿蹬踏坐便器及便座。

※ 否则容易发生破损，造成人身伤害。

※ 陶瓷体光滑，极易造成滑落跌倒。

禁止

清扫时请务必将电源插头从插座上拔下。

※ 否则容易引发触电。

指示操作

以下人员使用时，请陪同人员注意防止其跌倒。(儿童、老年人、自己不能坐下或站起者)

※ 不要让孩子单独使用本产品，禁止儿童玩耍本产品。

※ 否则可能造成人身伤害或便盖破损。

指示操作

禁止蹬踏或手撑产品侧边操作部。

※ 否则可能造成人身伤害或产品损坏。

禁止

●拆卸过滤网时，一定要关闭供水阀。

●安装过滤网时，请勿留有缝隙，应用力拧紧。

※ 否则容易引起漏水和室内积水。

指示操作

请勿把烟头、烟灰缸等带火源的物品靠近本产品。

※ 否则容易**引发**火灾。

禁止烟火

长时间不使用时，请务必进行排水操作，并将电源插头从插座上拔下。

(参照第28页)

※ 冻结内部积水引起的破损会导致火灾、室内积水。

※ 水质污浊有引起皮肤炎的危险。

指示操作

请勿将供水软管折弯或损坏。

※ 否则容易引起漏水和室内积水。

禁止

请勿用手撑在供水阀上或蹬踏供水阀。

※ 否则容易引起漏水和室内积水。

禁止

请勿将手指放入除臭药盒的安装口中。

※ 容易造成手指受伤等事故。

禁止

进水口要接在自来水管上，并安装过滤网。过滤网上如果出现脏物、灰尘等时，请清洁过滤网。

※ 否则由于内部腐蚀可能会引起触电、火灾及皮肤感染炎症。

指示操作

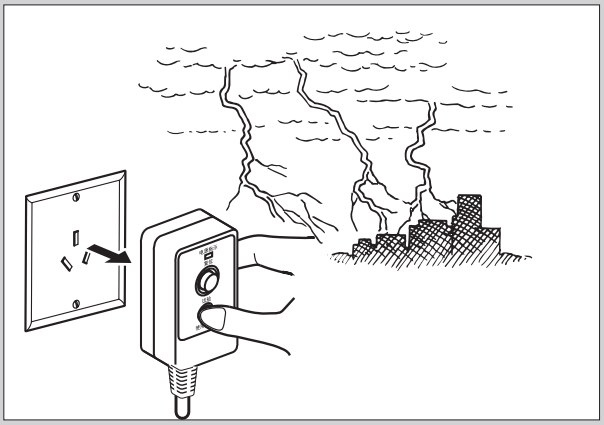
请勿背靠在便盖上。

※ 否则有可能造成便盖划伤和损坏的危险。

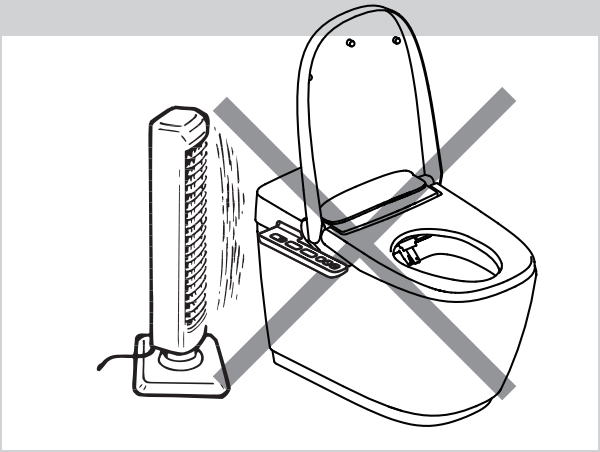
禁止

■为避免发生故障请严格遵守以下的注意事项。

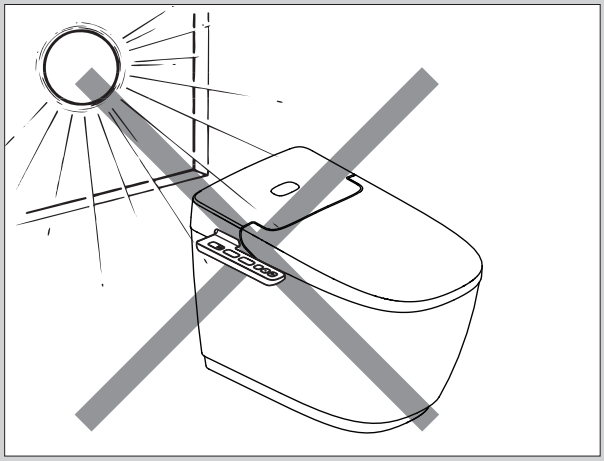
附近发生雷击时，请把电源插头从插座上拔出。
※ 否则可能会引发事故或发生故障。



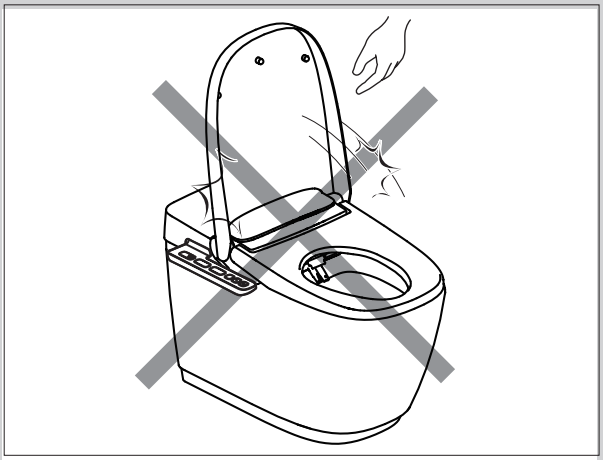
请勿将取暖器或暖炉等靠近智能坐便器。
※ 否则会发生变色变形或引起故障。



避免阳光直射。
※ 否则塑料部位有可能会变色。



请勿粗暴地开合便座和便盖
※ 否则可能会引起产品开裂或漏电等故障。



请勿使用干布或者手纸擦拭便座和便盖等塑料部位。
※ 否则容易造成划伤。

不要往坐便器内倒入热水。
不要撞击坐便器。
※ 否则会导致破损或者漏水。

万一发生堵塞，请使用吸引器（橡皮皮碗）进行疏通。
请勿在堵塞情况下进行冲洗。
※ 否则会引发坐便器中污水溢出，并弄脏地面。

请勿向遥控器喷水或清洁剂。
※ 否则会引起故障。
请勿用湿手操作遥控器。
※ 否则会引起故障。

在有可能发生冻结的夜间，为预防因冻结所造成的损失，请采取防冻措施。（参照第 33 页）

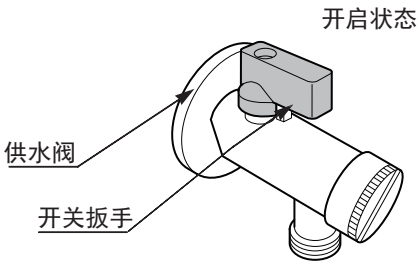
不要使用手纸以外的其它纸，不要将易造成管路堵塞的异物落入坐便器。
如果不慎落入坐便器内，必须取出后再进行冲洗。

使用前的确认事项

第一次使用智能坐便器之前，请一定要确认以下事项。

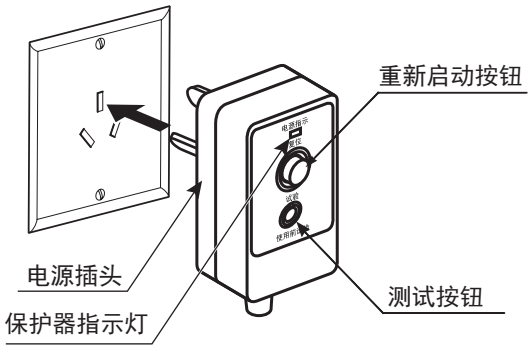
1 确认供水阀是否在开启状态。

如果供水阀处于关闭状态时，请把开关扳手向右旋转90°。



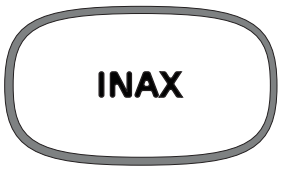
2 将电源插头插入插座。

1. 电源插头插入交流电为 AC 220V的插座。

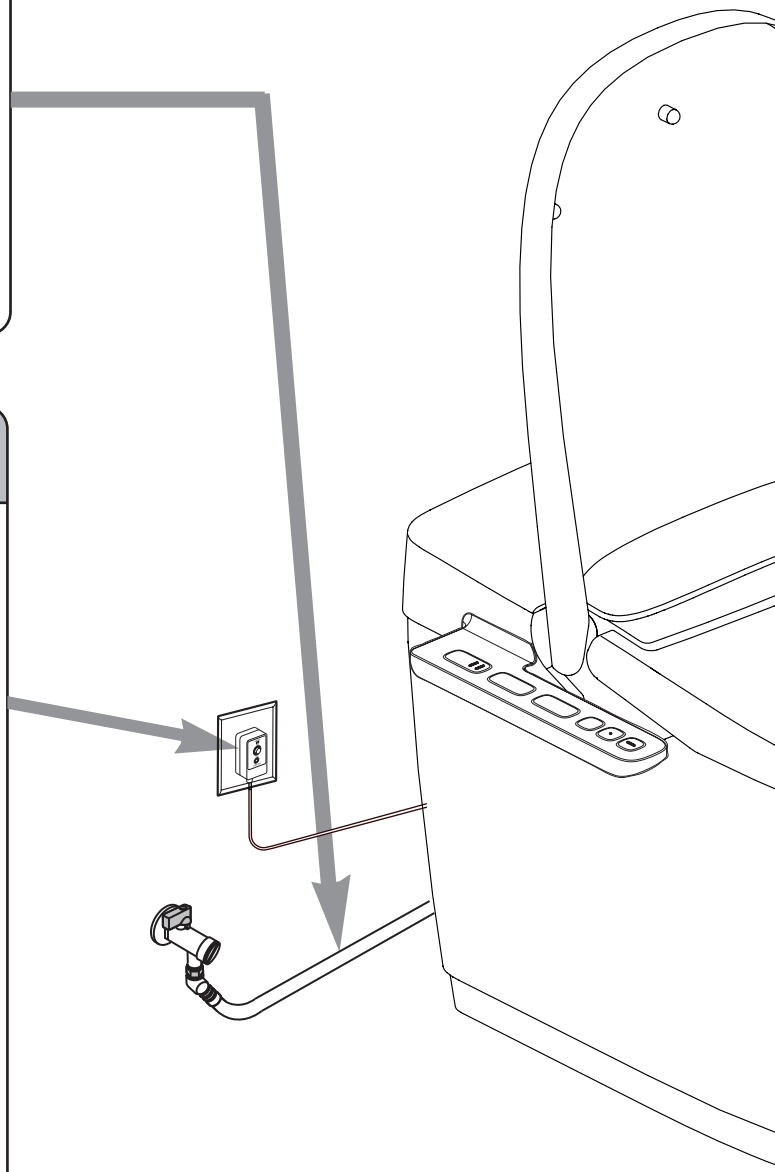


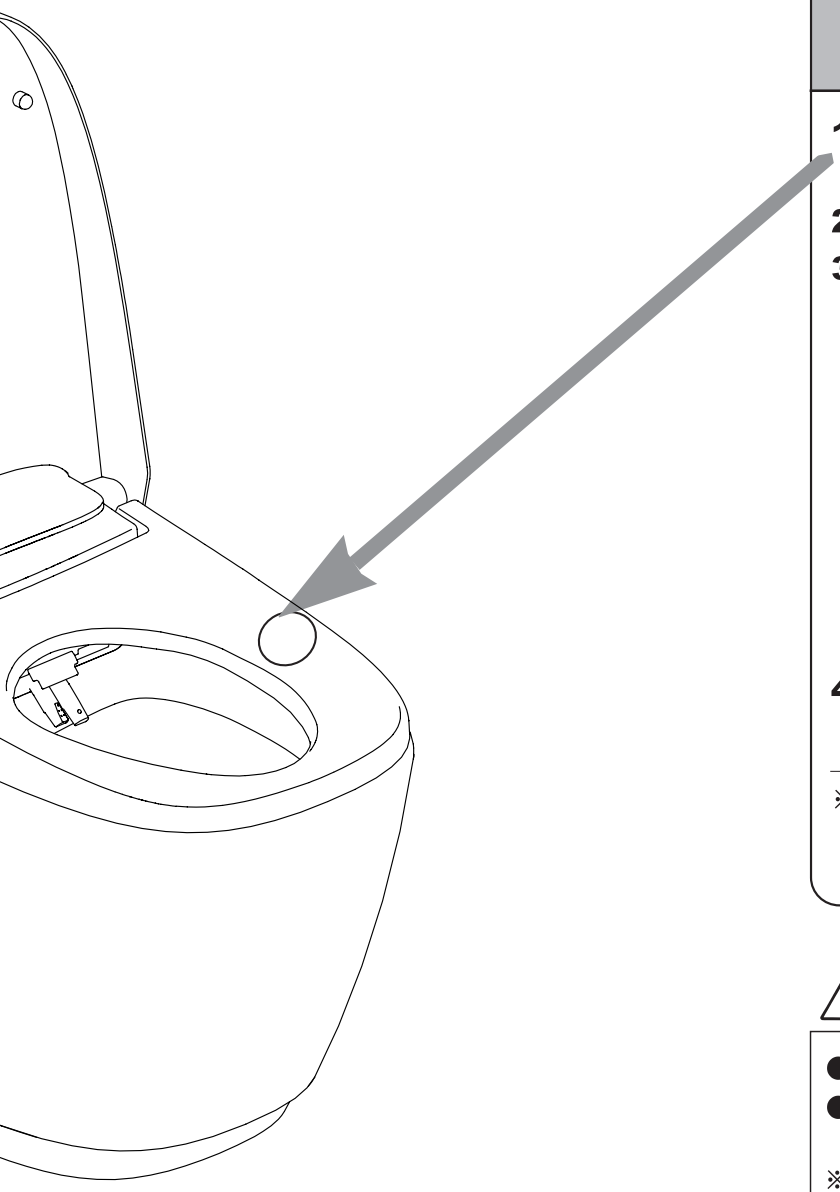
2. 确认本体显示部及显示部的电源灯是否点亮。

显示部位的电源灯（ 蓝色环灯 ）点亮。
如果电源灯未亮，请按下电源插头的重新启动按钮。



※万一智能坐便器内部发生漏电，电源插头设有自动断电的安全装置。



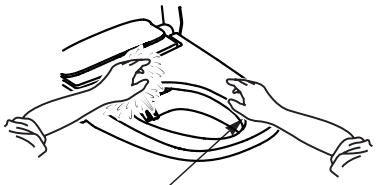


3 测试臀部清洗功能。

1. 按住入座感应区域。

2. 按下臀部清洗键。

3. 用手罩住喷嘴前端，挡住水流。
此时，因为进行准备动作，所以喷嘴周边会有水流出。



按住入座感应区域。

4. 按下停止键，停止清洗。
请阅读使用方法，并确认其他功能。

※ 此感应器功能为感应是否有人入座。如没人入座，臀部清洗、女性专用清洗、暖风烘干功能不会启动。

⚠ 警告

●请勿使用AC220V以外的电源。
●请勿使用接线板等不满足供电规格的配线。
※易引起火灾。

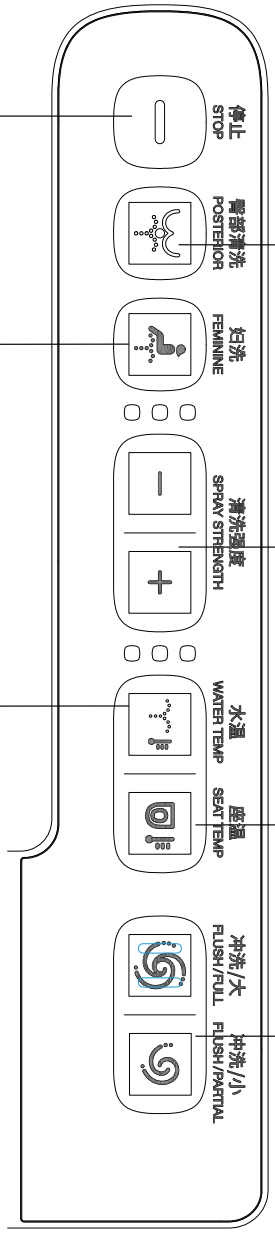
禁止

请使用随产品附带的新供水软管，禁止使用旧供水软管，否则容易导致漏水或冲洗污垢残留。

《侧面操作按键板说明》

※机型不同，部分功能配置有差异。

■操作部分



停止

●臀部清洗停止
●女性专用清洗停止
●暖风烘干功能停止

女性专用清洗

女性专用清洗时使用。
如果第二次按下按键，
将处于摆动清洗状态。
(☞参照第11页)

水温

调节温水的温度。

(☞参照第10页)

臀部清洗

清洗臀部时使用。
如果再次按下此键将
处于摆动清洗状态。
第三次按下此键，将
处于小范围摆动清洗。
(☞参照第11页)

清洗强度

调节臀部清洗、女性
专用清洗的喷射强度。
(☞参照第11页)

座温

调节加热便圈的温度。
(☞参照第10页)

冲洗

冲洗便器内部时使用。
(☞参照第14页)

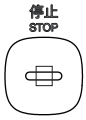
《使用前的准备工作》

使用智能坐便器之前请进行如下操作，以便您更舒适便利地使用。

■电源（电源开/关）

长按停止键6秒以上，切换电源【开】、【关】。

※通电后，显示部位的电源灯点亮。



■温水（清洗水的加温方法）

用温水开关调节清洗水的温度。

开关分3档交替切换，请设定您喜好的温度。

⚠ 警告

- ●长时间使用时，请将便座温度置于「关」档。
- ●以下人员使用时，请陪伴者将便座温度设在「关」档上。
  （儿童、老年人、病人等，无法自行调节温度者、皮肤敏感者、正在服用安眠药等具有催眠作用的药物者、饮酒者、极度疲劳者）

※否则长时间使用「关」以外的温度有可能造成低温烫伤。

指示操作

■便座（便座的加温方法）

按下便座开关，调节**便座**温度。

开关分3档交替切换，请设定您喜好的温度。

参考

- ●便座不能立刻加温至温暖状态，如果在使用之前的 10–15 分钟启动开关，使用时会更舒适。
- ●具备“便座加温自动关闭”功能，即一旦有人坐在便座上，便座加温器就会自动关闭。该功能可防止低温烫伤。（☞参照第20页）

使用方法

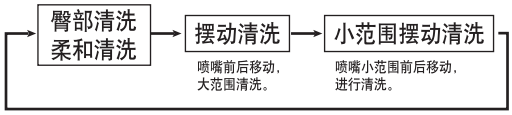
《基本使用方法》

■臀部清洗

清洗水从喷嘴的前端喷出，清洗臀部。
臀部清洗：强力清洗水清洗

1 **按下【臀部清洗】**
如果第二次按下，将处于摆动清洗状态。

2 **按下【清洗强度】开关，调节喷淋的强度。**
可根据您的需要，分3档进行调节。



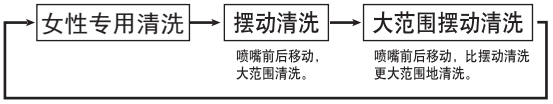
■女性专用清洗

清洗水从喷嘴的前端喷出，清洗女性敏感部位。

1 **按下【女性专用清洗】键。**
如果第二次按下，将处于摆动清洗状态；

2 **需要停止清洗时，按下【停止】键。**

※臀部清洗及 女性专用清洗都具有2分钟后自动停止的节电功能。



参考

●为准备喷出温水，坐在便座上或按下清洗开关后不久，喷嘴附近会有水喷出。这属于产品的设计需要。并非故障。
（☞ 参照第15页）

注意

●请您深坐在便座上。
深坐可尽量避免喷射出的水飞溅。
●水压低的地方，把洗净强度设定为弱档时，喷嘴可能达不到清洗位置。请把冲洗强度设定在较强的档位。

■坐便器的冲洗

坐便器的冲洗分以下2种方法。
1．从坐便器上起身6秒钟后自动进行冲洗的“**自动**冲洗”。
2. 按下侧面操作按键板的冲洗按键。

1．自动冲洗

自动冲洗：从便座上起身6秒后，坐便器开始进行自动冲洗。

2．侧面操作按键板冲洗

冲洗/大：大便时按下。
冲洗/小：小便时按下。

※如果在大便时按下冲洗/小，则污物可能无法冲走。
※女性小便使用较多手纸时，如果使用冲洗/小，则可能无法冲走手纸，因此，请使用冲洗/大。

■更改坐便器的开始自动冲洗时间

全自动冲洗为起身约**6**秒后自动开始冲洗坐便器的功能。该开始冲洗时间可更改。请根据您的个人喜好更改。
购买时，设定为**6**秒。

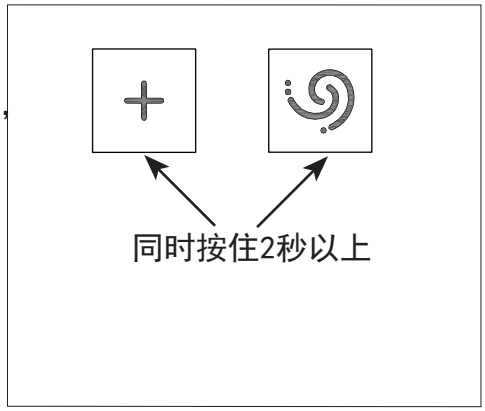
■切换方法

●同时按住【小冲洗】和【洗净强度增加】按钮，并持续2秒以上，
每次执行相同操作后，开始冲洗时间将按照6秒→10秒

初始设定

6秒 → **10**秒 → **15**秒 → **2**秒 →

※设置完成后，本体发出蜂鸣声。

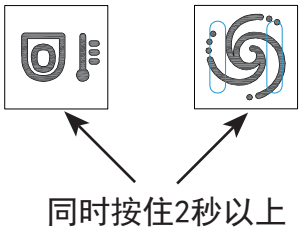


■便座加温自动关闭功能

当您坐在便座上时，便座加温电源将会自动切断，防止发生低温烫伤。

■请按下列方法设定及解除

●同时按住【座温】和【大冲洗】按钮2秒以上。
●解除时也使用同样方法。
※设置完成后，本体发出蜂鸣声。



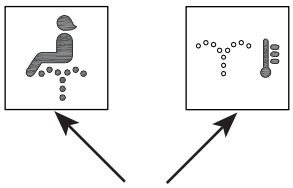
使用方法

■消除蜂鸣音

可以消除操作时的蜂鸣音。
遥控器的接收音、全自动开合动作音也消除。请按下记步骤消除 。

■ 设定及解除方法

●同时按住【妇洗】键和【水温】键2秒以上。
（设定完成后，发出蜂鸣声。）
●解除时也使用同样方法。

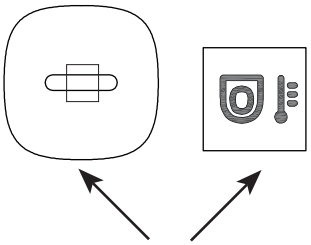


■返回初始设置

所有的功能设定都能够返回到购买时的初始设置。

■ 切换方法

同时按下【停止】和【座温】2秒以上。
※当设置完成时，发出蜂鸣声。



机能说明	初始设定
便座加热器自动关闭	关
全自动便器冲洗	开
	离开后 6 秒开始
预冲洗	关

变更后设定的记忆

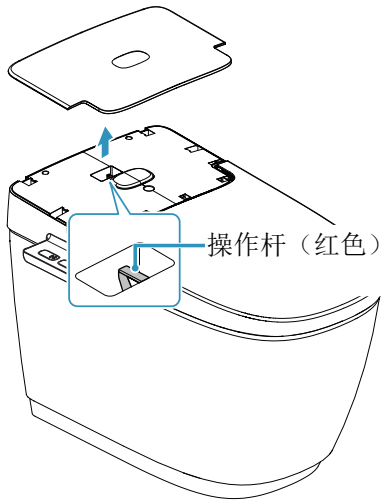
舒适功能设定变更完成后，即使拔下电源插头或者关闭电源开关，也不会回复到初始设置。

《出现停电或者供水故障时冲洗坐便器》

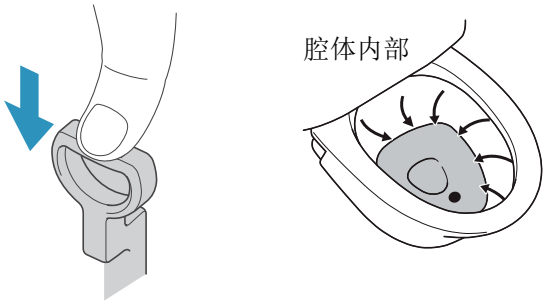
如果出现停电，将无法使用遥控器冲洗坐便器。请按照以下步骤冲洗坐便器。

出现停电时的手动冲洗

1. 拆下顶盖。

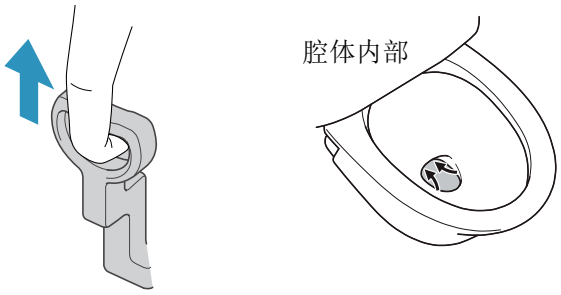


2. 按住解扣杆（红色）约5秒。



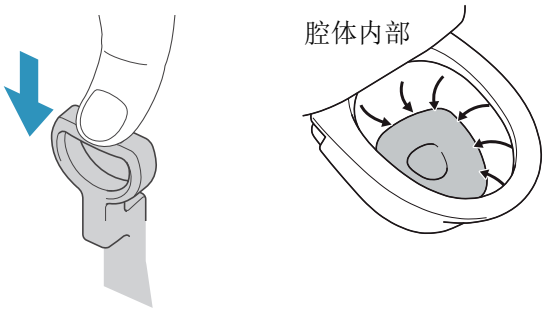
水从腔体四周流出，将污物冲到腔体底部。

3. 将污物冲到腔体底部以后，拉住解扣杆（红色）约5秒。



水从腔体底部流出将污物清除。

4. 完全清除污物以后，再次按住解扣杆（红色）约5秒。



水从腔体四周流出，在腔体内部存水。
在青提内部存水以后，松开解扣杆。解扣杆将回到原位，并且水停止流出。

5. 安装顶盖。

《使用前须知事项》

喷嘴周围有水流出

刚坐在便座上和清洗过程中，喷嘴周围可能会出水，这是本产品在设计上的需要，并非故障。

※除上述情况外，如果出现水流不止的情况，请关闭供水阀，把电源插头从插座中拔出，并与所购销售店或售后服务部以电话或传真方式 联系。

附有入座感应窗口

当您未坐在便座上时，即使误按了开关键，清洗水也不会喷出，因为此产品装有入座感应窗口，所以不坐在便座上时，臀部清洗、女性专用清洗、暖风烘干等各项功能不工作。

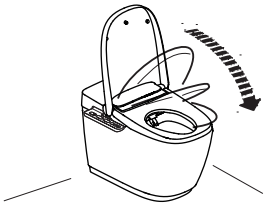
此外，给便座套上套子或套上便盖套时，不适宜的套子会导致入座感应窗口一直感应、或不感应的情况发生。

※坐在便座上发生停电时，即使立刻恢复供电，也会发生臀部清洗等功能不运行的情况。这时，请从便座上起身，1～2秒钟后再坐下。

缓慢关闭便座和便盖

为了防止便座及便盖突然关闭，本产品具有缓降功能，使其能缓慢关闭。

※请注意，强行关闭可能 会引发故障。



收音机、电视机感觉有杂音

本产品可能会干扰收音机和电视机的信号接收。这种情况下，请将收音机和电视机移至不受干扰的位置。

刚开始使用时，暖风中可能会稍有异味

本产品在刚开始使用时，使用烘干功能会略微感到有异味，不久后这种异味会消失。

节电功能

以下操作可有效节约能源。

●不要盲目地将便座和温水的温度设定得过高，应调节到不影响舒适程度为佳。

●请结合春夏秋冬四季气温进行温度调节。

●长时间外出时请切断电源。

※在有可能发生冻结时，请采取防冻措施。

结露时

由于室温与便座、便盖的表面温度差异或湿度的原因，便座、便盖的表面可能会出现水滴（结露）。为防止结露，请充分进行换气。发生结露时，请用干布擦拭。

※结露水会给地面留下痕迹或损坏地面。

※本便座为不易结露构造。但根据室温等条件仍可能发生结露。

停水时坐便器的冲洗方法

向坐便器内倒入一桶水（5-6L）冲走污物，注意溅起的水花。最后，倒入（3-4L）的水，以使坐便器内的水位达到正常高度。
※依然无法冲走污物时，加大冲水力度（快速倒入），再次进行冲洗。
※小冲洗采用相同的冲洗方法。

注意

- 使用水桶提水以及向坐便器内倒水等时，注意不要将水洒到地面上。
- 注意切勿使电源插头和便座本体沾水。
- 注意倒水时不要速度过快，导致水位过高，流入马桶的电器部分。

初次使用时需要排除水路内的空气

入座后约30秒内，喷嘴附近有水流出。
因为初次使用时，或者为防止冻结排空水处理后，需要排除水路内的空气。设备会自动执行这项程序。

清洁保养方法

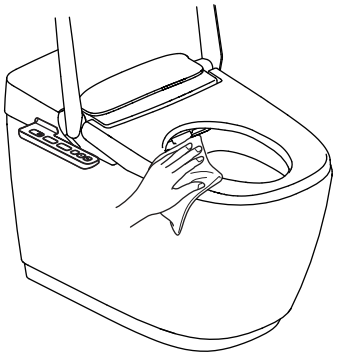
《日常的清洁保养》

便座、便盖、保护套类（塑料部位）的清洁保养方法

●用湿润柔软的布进行擦拭。

如果不能及时清除污垢，会变得难以清洗。可经常用拧干的软湿布擦拭污物。
此外，用水擦洗能防止静电的产生。静电会导致污垢的附着和发黑。

※便座的便盖拆卸十分简单。(☞参照第27页)



注意

清洁保养便座时，请不要使用含氯化物清洁剂、酸性清洁剂、消毒剂。
※否则会导致本产品故障或者损坏。
请不要使用干布或卫生纸擦拭。
※否则容易出现划伤。
清洁保养时，必须按下电源键，确认电源显示灯熄灭。
进行喷嘴清浩时，请在接通电源状态下进行。

便器（陶瓷部分）的清洁方法

●在柔软的刷子或海绵上涂抹中性洗涤剂并用冷水或温水清洗。

●不要使用热水进行清洗。

否则有可能引起便器陶瓷的损坏。

⚠ 警告

请勿往便座及电源插头洒水或清洗剂。
※否则容易引起触电、火灾。

禁止洒水

抗菌

便圈抗菌：

便圈使用 KILAMIC 抗菌材料，通过 SIAA 专业认证。

KILAMIC 抗菌材料，具有抑制商品表面细菌繁殖的功效，基于 ISO22196 评价体系，在日本抗菌制品技术协会（SIAA）的指导方针下进行品质管理，已通过严格实验确认抗菌性能合格，抗菌活性值 2.0 以上。

关于 **KILAMIC** 材料说明：

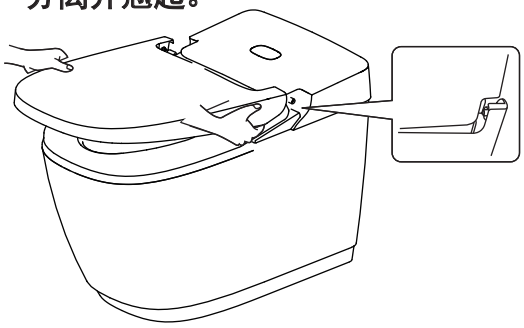
1. 抗菌效果：
   抑制表面附着的细菌繁殖和生长。
2. 抗菌方法：
   树脂材料中混合抗菌剂
3. 抗菌剂类型：
   无机银离子抗菌剂
4. 实验方法：
   • JISZ2801-2010（ISO22196 法）
5. 实验机关：
   • Japan LIXIL Corporation R&D Division Analysis & Assessment Center Office
6. 实验结果：
   • 抗菌活性值 2.0 以上
   试验细菌：大肠杆菌和金黄色葡萄球菌
7. 若便座表面附着灰尘或油渍，就难以达到理想的抗菌效果。

SIAA ISO22196 for KOHKIN 抗菌 キラミック KILAMIC

《拆卸便盖后清洗》

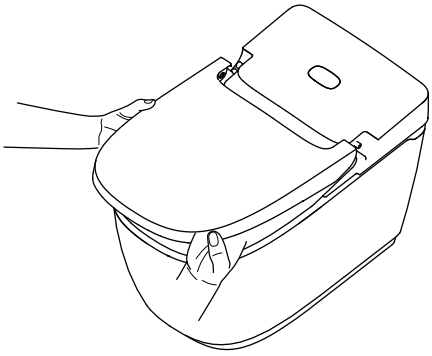
便盖的拆卸方法

1. 按下遥控器【电源】键，关闭智能马桶，确认电源显示环灯熄灭。
2. 向外打开便盖右侧的锁孔，使其与销分离并翘起。



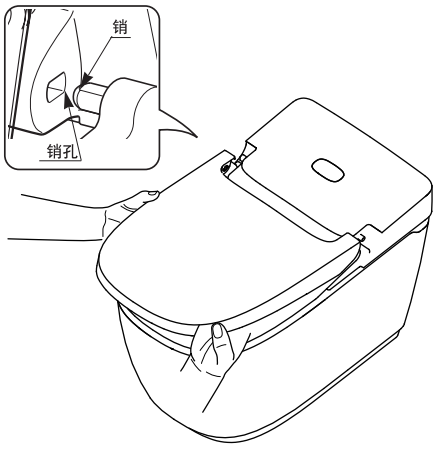
注意
- ●不要对便盖盲目加力。
  ※容易造成损坏。
- ●在便盖卸的状态，请不要抬起便座。
  ※便盖和便座容易划伤。

3. 将便盖向左挪动后拆下。

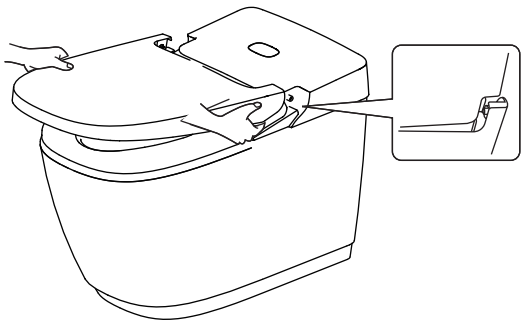


便盖的安装方法

1. 便盖左侧的销孔和便座的销吻合插入。



2. 将便盖右侧与销对齐插入。



3. 按下【电源】键，启动智能马桶，确认电源显示环灯亮起。

《电源插头（带漏电保护功能）的检查》

电源插头故障会引发意外事故，请务必进行定期检查。

（一个月约1～2次。）

电源插头的检查方法

1. 长按侧面操作按键【停止】键6秒以上，启动产品，确产品LED电源灯点亮。
2. 按下电源插头的测试按钮，确认电源保护器指示灯熄灭，确认产品LED电源环灯熄灭。（☞参照第7页）
3. 按下电源保护器的中心【复位】按钮，确认保护器指示灯亮起。

※一旦进行此项检查，则节电的设定自动解除，请重新设定。

如何防止冻结和长时间不使用时的护理

在寒冷的冬季，座厕会因内部冻结而破损。为了防止冻结造成的损坏请按照以下步骤进行操作。
首先不要从插座上拔下电源插头，使电源保持开启状态。

一般的防冻措施

1. 将“水温”和“座温”设定为“高”后盖上盖板。

※ 若正处在使用节电状态时，应解除节电。

2. 同时按住【水温】键和【小冲洗】键，打开防冻模式。

以下情况时请务必把本产品的水排净。

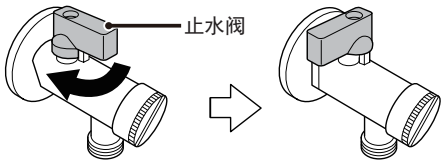
●因旅行等长时间不使用座厕时。(水体污染后因引起堵塞。)

●别墅等不常使用的住宅内的座厕。（无人居住的住宅室内温度相对较低，易发生冻结。）

长时间不使用时的防冻措施

放掉本体内的积水

1. 关闭止水阀，并停止供水。



2. 将水从装置中排出。

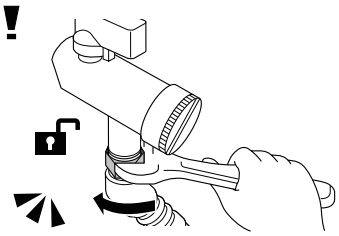
【1】按下侧面操作按键板的冲水按键，将产品冲洗装置水路中的余水排出。

【2】同时按住侧面操作按键板上【水温】键和【大冲洗】键，并保持2s，将产品管路内的余水排出。

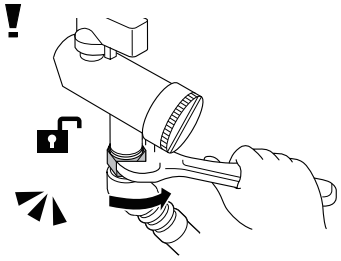
3. 将水从供水管中排出。

【1】拆下止水阀侧的供水软管。

・此时可能会溢出少量的水，请在下方备好接水用的容器。
・用活动扳手沿顺时针方向拧松螺母后卸下进水软管。



【2】排水以后，牢固安装供水软管，并用扳手逆时针拧紧螺母。



⚠ 注意

・再次使用坐便器时，请务必执行“使用前的确认事项”（第7页）。

指示操作

一般故障排除指南

《故障发生时》

发生一些简单故障时，请在申请修理前确认以下项目。
如确认后仍无法解决故障时，请与所购销售店或售后服务部联系。

所有功能

现　　象	原　　因	措　　施	页码
所有的功能均不工作（显示部电源灯未亮起）	电源插座是否通电	确认电源插座等的状况或是否停电。	–
	电源当前是否处于关闭（电源灯熄灭）状态。	按下【电源】键使本体显示部的电源灯亮起。	7
	电源插头是否切实插入插座内。	切实插入电源插头，重新插入电源查收时，应等待 10 秒钟左右。	7
	漏电（保护器指示灯熄灭）	按下电源插头的重启按钮。如此操作之后指示灯还不亮的话，表示发生了漏电故障。请拔下电源插头，送修。	–
	入座感应器（黑色部分）沾有脏污	若入座感应器上上沾有脏污或者水滴，则入座感应器有可能一直处于感应的状态。请选用柔软干净的布擦拭感应器部位去除脏污。	–

臀部清洗、女性专用清洗

现　　象	原　　因	措　　施	页码
清洗水不喷出	供水阀是否关闭。	将开关扳手逆时针旋转 90°。	7
	过滤器是否堵塞。	清洁角阀过滤器。	–
	管道压力是否过低。 清洗强度是否调整为最弱。	按下调整清洗强度的【+】。	11
	入座感应器是否正在进行检测。	坐在便座上。	–
	智能便器的进水温度过高	并非故障。若防止冻结加热器将进水温度加热到 40℃以上，便器需直到将配管内的高温水排干净后喷嘴才能喷出清洗水。该情况下，请通过冲洗便器排出配管内的高温水，然后再按下臀部清洗或者女性专用清洗等按钮。若该现象持续反复出现，请重新确认防配管冻结加热器的使用方法。	–

臀部清洗、女性专用清洗（续）

现　　象	原　　因	措　　施	页码
清洗水不喷出	正在便器冲洗中	并非故障。控制程序设计成优先便器冲洗。待便器冲洗完成后再进行臀部清洗或者女性专用清洗操作。	–
清洗水不升温	温水温度是否已调节为适当温度。	按下【温水】，调节为适当的温度。	10
清洗水较弱	正在便器冲洗中	并非故障。控制程序设计成优先便器冲洗。待便器冲洗完成后再进行臀部清洗或者女性专用清洗操作。	11

*：如果遥控器位于与接收部位方向相反一侧的墙壁上，则可能存在电池指示灯闪烁前无法使用的情况。

加热便座

现　　象	原　　因	措　　施	页码
便座不升温	便座温度是否已调节为适当温度。	按下【便座】，调节为适当的温度。	–
长坐后便座不暖和	正在便器冲洗中	解除便座加温自动关闭功能。	12

全自动冲洗便器

现　　象	原　　因	措　　施	页码
便器不自动冲洗	【全自动冲洗】是否设定为“关闭”。	将【全自动冲洗】设定为“开启”。	11
水流不畅或经常残留污垢	供水阀是否充分打开。	完全打开供水阀。	7
	过滤器是否阻塞。	清洁过滤器。	–
	供水软管是否弯折。 可能是由于管道压力较低， 冲洗水量较少。	确认管道压力是否过低。 重新安装供水软管使其无过度弯重新安装 供水软管使其无过度弯折。	–

便器（陶瓷部）

现　　象	原　　因	措　　施	页码
便器堵塞		使用橡皮碗清除堵塞物。	–
水流不畅或经常残留污垢	是否冲洗了大量手纸。	女性小便使用较多手纸时，如果使用小冲洗，则可能无法冲走手纸，因此，请使用大冲洗。	11
		使用适量的手纸。	–
地面潮湿（便器表面或供水阀潮湿）	水温和室温温差过大可能会发生结露、进而凝成水滴。	使用换气扇或打开窗户可减轻结露。	–

其它

现　　象	原　　因	措　　施	页码
电源灯闪烁	未向便器供水。（断水、供水阀关闭、水源冻结等）	供水后打开供水阀，进行试运行。仍然闪烁时，拔下电源插头，委托专业人员进行维修。	7
	温水、便器、冲洗电磁阀中的某一功能出现故障。	将【电源】设定为“关闭”后仍然闪烁时，表示出现故障，从插座上拔下电源插头，并委托专业人员进行维修。	–
	需要检修。	将【电源】设定为“关闭”后熄灭时，表示需要进行检修，请尽快接受检修。	–
便座后部胶垫（后部的突出部分）没有接触到便器圈面	并非故障。设计为后部胶垫（后部的突出部分）浮起，请放心使用。		–

关于安全使用期

理论安全使用期是指普通家庭中安装使用的智能一体化便器，在标准使用条件及正确维护、管理下，理论上不发生安全事故的使用年数。

■标准使用条件

环境条件	电压・频率	AC220V・50Hz
	室温	20℃
	进水温度・进水压	15℃・0.2MP a
	安装场所要求	独立卫生间，与浴室分开安装
负重条件	额定负重	依据产品设计规格进行标准设置
理论时间	4人家庭（男：2人，女：2人）， 使用频度：大便：1次/天・人， 小便：男性：4次/天・人，女性：4次/天・人， 每次使用后都能使用洗净便座功能15s。	
维护保养	按照说明书中记载的一般使用方法，并需进行保养、点检、修理。	

注意：①因存放环境、使用环境（如电力稳定情况、环境温湿度、水质等）、使用方法的差异，产品实际安全使用期各有差异。公共场合下产品的实际安全使用期有可能大大缩短。

②理论安全使用期不等同于无偿保修期。

③为保障产品的安全使用期，请按照说明书记载的方法使用、日常清洁保养，必要时（如发现异常时）请联络本公司售后服务热线。

④对于安全使用期内发生的偶发安全事故,本公司不予以赔偿和无偿维修。在法律许可范围内，本公司保留对安全使用期的最终解释权。

1. 申请修理之前

如果商品发生了故障，请参照《一般故障排除指南》（☞参照第26页）。
如果还不能消除故障，请与所购销售店或我司售后部门联系。
无论故障与否，出现下列情况，都请与我司售后部门联系。

- ●即使按照说明书使用，仍有不明白的事项时
- ●电源线被划伤，插头有松动时
- ●插座、电源插头、电线过热时

出现上述情况，如果不作任何处理可能会出现意外事故。请务必与技术人员联系。

⚠ 警告

- ● 便座、电源插头、电线发生故障（异响、异味、冒烟、高温、裂损）时，应立即从插座上拔下电源插头，并进行申请修理。
  ※ 否则易造成触电、火灾。
- ● 便座及供水阀发生漏水时，从插座上拔下电源插头，关闭供水阀。
  ※ 否则容易引起触电、火灾、室内积水。

指示操作

⚠ 警告

专业修理者以外的人员请勿拆卸、修理、改造本产品。
※否则可能会引起触电和火灾，或是本产品错误启动，会导致使用者受伤。

禁止拆卸

2. 请阅读产品质量保证书

此商品附带产品质量保证书，
请确认记载内容，并妥善保管。
在保修期内并非一定免费修理，请务必认真阅读产品质量保证书内容。

3. 申请修理时

■保修期内的修理

修理时，请务必提交产品质量保证书。
依据产品质量保证书的规定进行修理。

■超过保修期后的修理

在能够维持制品使用功能的前提下，可以根据客户要求进行有偿修理。

■需要联系的内容

1. 住址、姓名、电话号码
2. 型号、颜色、生产编号
3. 安装日期（请参照产品质量保证书）
4. 故障内容、异常状况（尽量详细）
5. 希望上门服务日期

4. 有关商品方面的咨询

有关商品及使用方法的咨询请致电：400-821-8661
上海市浦东新区企荣路90号前滩国际广场27层01单元
TEL:021-33952588
官方网站：www.inax.com.cn

规格式样书 Light_E SIDE PANEL

型号		100581BW10	100582BW10
坑距		305mm	400mm
额定电源		AC220V 50Hz	
额定功率		920W(环境温度20℃，水温15℃)	
最大功率		约1300W	
使用水压范围	最低水压，流量	0.08MPa以上（流动压）（20L/min以上）	
	最高水压	0.75MPa（静水压）	
使用环境温度范围		0～40℃	
产品尺寸		D710×W384×H462mm	
冲洗水量		大5.0L 小3.5L	
冲洗方式		喷射虹吸	
产品重量		约40kg（机能部约10kg，便器部约30kg）	
进水方式		自来水直接连接式	
清洗	温水供给方式	瞬间加热式	
	臀部清洗水量	0.42L/min(第4档)	
	妇洗清洗水量	0.44L/min(第4档)	
	温水温度	关闭（水温），低（约32℃），高（约40℃）(4档调节)	
	温水加热功率	1200W	
	安全装置	温度保险丝，高温感应开关，流量开关	
暖风烘干	风量	-	
	暖风温度	-	
	暖风加热功率	-	
	安全装置	-	
钵内除菌	风量	-	
	方式	-	
加温便座	表面温度	使用时：室温 约28～36℃（4档调节）	
	加热器功率	48W	
	安全装置	温度保险丝	
除臭	除臭方式	活性碳除臭块化学 吸附除臭	
	除臭风量	喷出・吸入风量：0.11m³/min	
遥控器	尺寸	-	
	电源	-	
	通信方式	-	
	显示	-	
其他	停电对应	●	
	便盖、便座自动开合	-	
	全自动冲洗	●	
	柔光灯	-	
	臀部按摩清洗	-	
	摇摆清洗	●	
	可调节清洗位置	-	
	喷嘴自洁	●	
	喷嘴防护盖	●	
	便座加热自动关闭	●	
	抗菌材质	便座，喷嘴，按键面贴	
	缓降便盖及便座	●	
	便盖快速拆卸	●	
电源线		有效长度1.0m，电源插头带漏电保护	

说明：

※1：本产品在环境温度20℃，进水压力0.2Mpa，进水温度15℃条件下，水温和座温设置为高时，臀部清洗或妇洗持续、稳定工作 1 分钟的平均功率。（便座和水温同时工作的状态下）

※2：在环境温度20℃，进水温度5℃条件下，在水温和座温设置为高时，最大输出工作状态下，产品的最大功率，是用户安装前选择合适电源依据。